**我国首座深远海浮式风电平台主体完工**

**Construction milestone for China's first deep-sea floating wind power platform**

我国首个深远海浮式风电平台——“海油观澜号”在青岛完成主体工程建设。这标志着全球首座水深超百米、离岸距离超百公里的“双百”海上风电项目建设取得重要进展。

China's first deep-sea floating wind power platform, invested in and built by the China National Offshore Oil Corporation (CNOOC), has completed its floating body assembly, Tuesday's edition of Science and Technology Daily reported.

《科技日报》1月2日报道称，由中国海油投资建造的我国首个深远海浮式风电平台“海油观澜号”日前完成浮体总装。

It marks an important step in the construction of the world's first offshore wind power project with a water depth of over 100 meters and an offshore distance of over 100 kilometers, said the newspaper.

这标志着全球首座水深超100米、离岸距离超100公里的“双百”海上风电项目建设取得重要进展。

The platform will be installed in an offshore oil field 136 kilometers from Wenchang, in China's southern island province of Hainan -- where strong winds and big ocean waves posed a huge challenge to the design of the wind power platform.

“海油观澜号”平台将安装于距海南文昌136千米的海上油田海域。该海域风急浪高，这对风机平台的设计提出了巨大的挑战。

According to the newspaper, after the project is put into operation, the electricity generated by the turbine will be connected to the power grid of the offshore oilfield group for oil and gas production, with an annual power generation capacity of 22 million kilowatt hours -- saving 7.73 million cubic meters of fuel gas and reducing carbon dioxide emissions by 22,000 tonnes.

据报道，项目投产后，风机所发电力将接入海上油田群电网用于油气生产，年发电量可达2200万千瓦时，节约燃料气773万立方米，减少二氧化碳排放2.2万吨。

Li Nan, a senior researcher with the CNOOC, said that floating wind power has broad application prospects. It can be used not only for local consumption and power supply for offshore facilities, but also to develop marine pastures, seawater hydrogen production, marine tourism and marine mineral resources.

中国海油集团能源经济研究院海洋经济研究室资深研究员李楠表示，浮式风电应用前景广阔，不仅可以就地消纳，为远海设施供电，还可协同发展海洋牧场、海水制氢、海洋旅游、海洋矿产资源开发。

**【相关词汇】**

电力装备绿色低碳发展 green and low-carbon development of electrical equipment

海上风电场 offshore wind farm

能源供给体系 energy supply system

可再生能源 renewable energy

能源绿色低碳转型 green-oriented transition of energy

能源科技创新 energy technology innovation